



Présidence de la Région  
Presidenza della Regione

Ai Sindaci e ai Segretari  
dei Comuni della Valle d'Aosta

Trasmissione via  
posta elettronica certificata

Al Coordinatore del Dipartimento bilancio,  
finanze, patrimonio e società partecipate

Allegato: 1

Al Presidente dell'Ordine dei Dottori  
commercialisti e degli esperti contabili

Réf. n° - Prot. n.  
V/ réf. - Vs. rif.

e, p.c., Al Presidente del  
Consiglio permanente degli enti locali

Aoste / Aosta

Al Dirigente della Struttura Stazione unica  
appaltante programmazione dei lavori pubblici

**Oggetto:** Disciplina del Pareggio di bilancio per gli enti locali della Regione autonoma Valle d'Aosta - Anno 2018.  
Attribuzione di spazi finanziari "verticali" nell'ambito dell'Intesa regionale "verticale" di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 482/2018. **2<sup>a</sup> comunicazione.**

Si fa seguito alla nota a firma del Presidente della Regione, prot. n. 6840 in data 17 aprile 2018 ad oggetto "*Disciplina del Pareggio di bilancio per gli enti locali della Regione autonoma Valle d'Aosta - Anno 2018. Intesa regionale "verticale" ed "orizzontale" di cui all'articolo 10, comma 3, della l. 243/2012. Monitoraggio e certificazione dei risultati. 1<sup>a</sup> comunicazione*", con la quale, tra l'altro, sono state fornite indicazioni in merito agli adempimenti a carico degli enti per richiedere spazi finanziari nell'ambito dell'intesa regionale "verticale" approvata con la deliberazione della Giunta regionale n. 482 in data 16 aprile 2018<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> La deliberazione della Giunta regionale n. 482/2018, ad oggetto: "*Approvazione delle intese regionali "verticale" e "orizzontale" per permettere alla Regione e agli enti locali di effettuare operazioni di investimento da realizzare attraverso il ricorso all'indebitamento o l'utilizzo dei risultati di amministrazione degli esercizi precedenti, nonché approvazione dei criteri e delle modalità per il raggiungimento dei saldi obiettivo previsti dal pareggio di bilancio per gli enti locali della Regione per l'anno 2018.*", è reperibile al seguente link: [http://www.regione.vda.it/enti\\_locali/documento\\_i.asp?pk\\_documenti=2201](http://www.regione.vda.it/enti_locali/documento_i.asp?pk_documenti=2201).

Département collectivités locales, secrétariat du Gouvernement et affaires préfectorales  
Collectivités locales

Dipartimento enti locali, segreteria della Giunta e affari di prefettura  
Enti locali

11100 Aoste  
15, Place de la République  
téléphone +39 0165 274933  
télécopie +39 0165 274904

11100 Aosta  
P.zza della Repubblica, 15  
telefono +39 0165 274933  
telefax +39 0165 274904

**FUNZIONARI REFERENTI:**  
**FABRIZIO TREVES** (0165 274910)  
**NICOLETTA BERNO** (0165 274913)

PEI: [entilocali-finanza@regione.vda.it](mailto:entilocali-finanza@regione.vda.it)  
PEC: [ell\\_prefettura\\_vvff\\_protctiv@pec.regione.vda.it](mailto:ell_prefettura_vvff_protctiv@pec.regione.vda.it)  
[www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it)  
C.F. 80002270074



Con la presente si rende noto che con proprio provvedimento dirigenziale n. 2444 in data 8 maggio 2018 ad oggetto “*Intesa regionale “verticale” approvata con DGR n. 482/2018. Ammissioni ed esclusioni dei Comuni, nonché attribuzione, per l’anno 2018, di spazi finanziari per permettere loro di effettuare operazioni di investimento da realizzare attraverso il ricorso all’indebitamento o l’utilizzo dei risultati di amministrazione degli esercizi precedenti nel rispetto dell’obiettivo dei vincoli del pareggio di bilancio*”, reperibile al link: [http://www.regione.vda.it/enti\\_locali/documento\\_i.asp?pk\\_documenti=2207](http://www.regione.vda.it/enti_locali/documento_i.asp?pk_documenti=2207) , adottato in seguito all’istruttoria effettuata sulle domande pervenute entro il 30 aprile 2018:

- ✓ sono state ammesse richieste di spazi finanziari da parte dei Comuni per un importo complessivo di euro 34.785.219,68, in quanto le stesse soddisfano i criteri previsti dalla citata deliberazione n. 482/2018;
- ✓ sono state escluse richieste di spazi finanziari da parte dei Comuni per un importo complessivo di euro 333.000,00, in quanto le stesse non si riferiscono ad opere;
- ✓ sono stati pertanto attribuiti ai Comuni, per l’intero importo richiesto, spazi finanziari “verticali” per un importo complessivo di euro 34.785.219,68.

Gli importi concessi a ciascun Comune risultano dall’elenco “Allegato 3” al citato provvedimento n. 2444/2018, che si trasmette per opportuna informazione.

Si sottolinea, a tale proposito, che gli spazi disponibili messi a disposizione dalla Regione (euro 40 milioni) sono risultati sufficienti a soddisfare tutte le richieste; pertanto, per la distribuzione degli stessi tra i Comuni, non è stato necessario effettuare una graduatoria secondo l’ordine di priorità dei criteri previsti nell’allegato A) della citata deliberazione n. 482/2018.

Si ricorda, infine, che nella citata nota prot. n. 6840/2018 sono indicate tutte le condizioni per il corretto utilizzo degli spazi, ivi compreso il termine del **14 settembre 2018** entro il quale i Comuni, che verificheranno l’impossibilità di utilizzare entro l’anno 2018 gli spazi finanziari attribuiti con il citato provvedimento n. 2444/2018, potranno restituire gli stessi alla Regione e comunicare tale volontà utilizzando il documento REST.SPAZ.VERT./2018. Questa Struttura provvederà, al momento opportuno, a fornire ulteriori e più dettagliate istruzioni.

Distinti saluti.

Il Dirigente  
(Tiziana VALLET)

- documento firmato digitalmente -

## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Arnad	863.000,00	Lavori di adeguamento della strada di accesso alla frazione Champagnolaz ed alla zona D3 dalla S.S. 26
Arvier	150.000,00	Manutenzione straordinaria strade comunali e ripristino asfalti
Arvier	150.000,00	Interventi di manutenzione straordinaria su reti idriche comunali
Arvier	100.000,00	Manutenzioni straordinarie immobili di proprietà comunale e restauro mulino in località La Ravoire
Avisè	277.576,24	Riqualificazione del villaggio di Charbonniere e realizzazione nuovo parcheggio - Lotto 2°
Ayas	91.850,35	Manutenzione straordinaria marciapiede SR5 – Lignod
Ayas	199.195,16	Manutenzione straordinaria marciapiede SR5 – Frazione Antagnod
Ayas	527.107,76	Lavori di sistemazione della piazzetta Tonin in Frazione Antagnod
Ayas	33.279,76	Manutenzione straordinaria strada interna Antagnod
Ayas	28.550,40	Manutenzione straordinaria strada interna Magneaz
Ayas	192.549,00	Realizzazione della nuova condotta fognaria a servizio della località Le Chavanne e Corneville
Ayas	638.458,99	Manutenzione straordinaria marciapiede SR5-Bisous
Ayas	704.877,73	Realizzazione di un magazzino in frazione Corbet
Ayas	308.937,56	Realizzazione di tre campi da tennis con relativi spogliatoi e servizi igienici
Ayas	500.646,34	Riqualificazione villaggio Lignod – Rue Traciosa
Ayas	431.452,41	Messa in sicurezza del parcheggio pluripiano in fraz. Antagnod – 2° lotto
Ayas	510.675,07	Riqualificazione villaggio Lignod – Rue Borg
Ayas	932.188,47	Utilizzo a scopo acquedottistico ed idroelettrico delle acque dell'acquedotto di Ayas, Fontanasc, Massouquin e Ramere
Ayas	35.977,80	Realizzazione pensiline per fermate autobus da dislocare nel comune di Ayas

## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Ayas	149.248,57	Perimetrazione sorgenti afferenti gli acquedotti del comune di Ayas
Aymavilles	250.969,63	Lavori per la realizzazione di interventi di efficienza energetica sugli impianti di illuminazione pubblica del comune di Aymavilles
Aymavilles	117.936,56	Lavori di realizzazione impianto di videosorveglianza
Aymavilles	77.400,00	Lavori di bitumatura strade comunali di Aymavilles
Aymavilles	219.729,78	Lavori di costruzione parcheggio in Loc. Pess
Bard	170.000,00	Interventi di riqualificazione urbana dell'area antistante al Municipio fino al Piazzale San Giovanni
Bard	73.000,00	Interventi di manutenzione straordinaria del Ponte Medioevale di collegamento fra l'abitato di Bard e Hone
Brissogne	132.857,00	Parcheggi in fraz. Fassoulaz e Pacou
Brissogne	45.000,00	Manutenzione straordinaria illuminazione pubblica
Brissogne	107.904,00	Parcheggio in fraz. Chesalet
Brissogne	205.305,00	Parcheggio in fraz. Le Moulin
Brissogne	49.391,00	Pavimentazione piscina
Brissogne	35.000,00	Pavimentazioni stradali
Brissogne	111.276,00	Sistemazione strada Neyran Dessous
Brusson	120.431,23	Adeguamento alle norme antincendio biblioteca comunale
Brusson	1.452.086,45	Riqualificazione piazza della chiesa e nuovo parcheggio
Challand-Saint-Anselme	155.293,88	Lavori di manutenzione straordinaria per installazione sicurvia lungo la strada comunale di Ruvere - lotto 2
Challand-Saint-Anselme	26.000,00	Sistemazione parcheggio - acquisto terreno
Challand-Saint-Anselme	194.993,86	Realizzazione barriere stradali e rifacimento manto stradale
Challand-Saint-Anselme	50.000,00	Studio di fattibilità per interventi su edificio scolastico, municipio e locali annessi

## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Challand-Saint-Victor	155.860,92	Completamento restauro di fabbricato e realizzazione parcheggio di pertinenza in località Verval
Challand-Saint-Victor	201.275,60	Messa in sicurezza strada comunale Targnod - Champeille
Challand-Saint-Victor	100.000,00	Servizi attinenti all'ingegneria a all'architettura per redazione PUD, progettazione, DL e coordinamento, relativi alla riqualificazione dell'ex bacino di Isollaz
Challand-Saint-Victor	250.000,00	Realizzazione di vasca di carico dal Ru Herbal e relativa rete di distribuzione frazionale
Chambave	100.000,00	Rifacimento tratto acquedotto comunale zona artigianale
Chambave	120.000,00	Sistemazione del cimitero comunale con realizzazione di un nuovo accesso
Chamois	45.000,00	Creazione di un'infrastruttura ludico-sportiva
Champdepraz	55.000,00	Manutenzione straordinaria acquedotto in loc. Alpe Perrot
Champdepraz	153.512,50	Potenziamento impianto idroelettrico con installazione nuova turbina in loc. Perrot
Champdepraz	182.372,50	Ristrutturazione palestra edificio scolastico sito in fraz. La Fabrique
Champdepraz	179.091,00	Riqualificazione strada comunale denominata "La Corna"
Champdepraz	117.700,00	Rifacimento impianto illuminazione pubblica territorio comunale
Champdepraz	135.406,70	Realizzazione completamento marciapiede parte bassa frazione La Fabrique
Champdepraz	45.100,00	Riqualificazione impianto illuminazione pubblica lungo strada comunale Les Sales - La Fabrique
Champorcher	508.862,76	Realizzazione di un'area camper in frazione Chardonney
Champorcher	270.000,00	Intervento di restauro e risanamento conservativo degli edifici comunali denominati "Casa del telaio" e "Mulino" in loc. Chardonney
Charvensod	782.182,95	Ripristino e riqualificazione ambientale della loc. Capoluogo
Charvensod	35.740,00	Manutenzione straordinaria immobili e patrimonio comunali

## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Cogne	272.774,46	Lavori di ampliamento dell'edificio adibito a palestra comunale di Cogne
Cogne	127.225,50	Lavori di sistemazione patrimonio stradale del Comune di Cogne
Courmayeur	2.531.957,45	Versante orientale Mont Chetif settore Becco dell'Aquila - Realizzazione barriere paramassi
Donnas	260.000,00	Realizzazione concimaia pubblica – 2° lotto
Donnas	77.032,12	Rifacimento muri Albard – 2° lotto
Donnas	199.200,00	Recupero e ammodernamento ambulatori medici
Donnas	178.378,63	(50% lavori – quota comproprietà struttura) Lavori di rifacimento manto sintetico della pista sello stadio Crestella N.B. I comuni di Donnas e Pont-Saint-Martin sono comproprietari della struttura Campo Crestella (quota di proprietà di ogni Comune 50%). Ogni Ente chiede lo spazio finanziario per la quota di propria competenza. Per il Comune di Pont-Saint-Martin la spesa costituirà "contributo agli investimenti" in favore del Comune di Donnas.
Donnas	51.614,88	Movimenti franosi I Pian
Fontainemore	150.000,00	Interventi per posa guard rail lungo le strade comunali
Gignod	400.000,00	Interventi necessari a risolvere la situazione di criticità della rete principale di adduzione dell'acquedotto loc. Comba di Arsy
Gressan	337.526,71	Lavori di ristrutturazione e riqualificazione interna cimitero comunale
Gressan	100.000,00	Lavori di manutenzione straordinaria del fondo viabile delle strade comunali – pavimentazioni bituminose anno 2018
Gressan	223.000,00	Lavori di riqualificazione energetica edifici scolastici del capoluogo – 2° lotto
Gressan	45.384,00	Lavori di riqualificazione dell'impianto di illuminazione del campo di calcio comunale (inserimento luci a LED)

## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Gressoney-La-Trinité	550.000,00	Opere di completamento della viabilità e dei sottoservizi del centro storico loc. Tache nel Comune di Gressoney-La-Trinité - primo lotto CUP: H81B10002130002
Gressoney-La-Trinité	77.993,09	Lavori di riqualificazione ambientale e funzionale del parcheggio pubblico sito in destra orografica del torrente Lys in località Staffal - CUP: J89J15001900004
Gressoney-Saint-Jean	30.000,00	Manutenzione straordinaria parapetti ponte di collegamento da SR 44 a Via E. Chanoux
Gressoney-Saint-Jean	99.178,01	Lavori di sistemazione del sedime del sentiero denominato "Strada Della Regina
Gressoney-Saint-Jean	31.150,00	Manutenzione straordinaria parapetti ponte in loc. Ondro Verdebio per Strada Castello Savoia
Hône	20.000,00	Intervento di regimentazione delle acque bianche
Hône	30.000,00	Intervento di bonifica e messa in sicurezza territorio
Hône	80.000,00	Approvazione del progetto definitivo dei lavori finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza delle scuole di Hone. CUP B13J16000040004
Introd	156.000,00	Rifacimento dell'acquedotto comunale e dei relativi pozzetti nelle località le Norat e les Villedessus
Issogne	1.181.000,00	Intervento di riqualificazione del sagrato della chiesa, della "Place" e dell'area circostante il Castello di Issogne – stralcio funzionale relativo ai lavori di riqualificazione del sagrato della chiesa, della "Place", del parcheggio antistante il centro per anziani e della strada adiacente al parcheggio del Castello
Jovençon	155.885,00	Lavori di realizzazione nuovo pozzo ad uso potabile in località Mattoney
Jovençon	183.000,00	Lavori di sistemazione strada del cimitero comunale

## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Jovençon	150.000,00	Lavori di manutenzione straordinaria del fondo viabile delle strade comunali – pavimentazioni bituminose anno 2018
Jovençon	183.000,00	Lavori di sistemazione della latteria comunale località Les Adams
Jovençon	32.410,54	Lavori di sistemazione strada di Vignes Planes – 1° lotto
Jovençon	100.000,00	Lavori di sistemazione strada di Vignes Planes – 2° lotto
La Salle	27.000,00	Realizzazione nuovo Bivacco in località Promoud
La Salle	395.000,00	Rifacimento e completamento delle opere di presa e del serbatoio – adeguamento parte rete - acquedotto comunale in località Chabodey
La Salle	20.000,00	Lavori di sostituzione dei portoni di ingresso dei magazzini e dei depositi comunali
La Salle	177.000,00	Esecuzione asfaltature su strade e piazze comunali
La Salle	140.000,00	Lavori di ristrutturazione e adeguamento del Bar sito nell'edificio comunale denominato "Ex casermette Derby"
La Thuile	150.000,00	Sistemazione strada Comino
La Thuile	60.000,00	Rifacimento tetto fabbricato comunale San Nicola
La Thuile	50.000,00	Rifacimento reti Buic
La Thuile	680.000,00	Interventi riqualificazione Golette
La Thuile	122.000,00	Realizzazione nuovo accesso area sportiva Konver
La Thuile	200.000,00	Completamento riqualificazione piazzale fiera
La Thuile	50.000,00	Rifacimento fognatura area Preylet
La Thuile	70.000,00	Sistemazione tratti fognatura



## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Montjovet	254.431,82	Messa in sicurezza e riqualificazione delle fermate autobus lungo la SS26
Morgex	177.000,00	Lavori di esecuzione asfaltature su strade e piazze comunali
Morgex	80.000,00	Lavori di rifacimento campetti destinati a calcio a 5
Morgex	115.000,00	Lavori di straordinaria manutenzione e ristrutturazione cimitero comunale - Lotto 3
Morgex	100.000,00	Trasformazione a LED punti luce illuminazione pubblica territorio comunale
Morgex	150.000,00	Rifacimento recinzione Parco Pineta in frazione La Ruine
Morgex	50.000,00	Lavori di realizzazione skate park
Morgex	45.000,00	Potenziamento impianto telecontrollo vasche acquedotto comunale
Morgex	100.000,00	Lavori di sistemazione piazzale stazione
Morgex	60.000,00	Affidamento incarico per realizzazione canalizzazione acque per irrigazione area sportiva
Morgex	100.000,00	Affidamento incarico realizzazione nuova palestra
Nus	210.000,00	Riqualificazione aree ex CPN
Nus	10.000,00	Rifacimento servizi igienici annessi all'area sportiva
Nus	9.000,00	Rifacimento muro in fraz.Plane
Nus	128.000,00	Sistemazione interna sala conferenze e risanamento archivio comunale
Nus	12.000,00	Realizzazione di nuova postazione di videosorveglianza presso le scuole e il Municipio
Ollomont	100.000,00	Realizzazione di una via Ferrata sul torrente
Pollein	44.636,56	Ristrutturazione edificio ex cooperativa carni (progettazione)

## ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Pollein	178.408,00	Lavori di adeguamento della sala adibita a salone di ricevimento del fabbricato polifunzionale dell'area Grand Place
Pollein	37.757,60	Interventi infrastrutturali di adeguamento della sede municipale
Pollein	581.583,61	Lavori di ristrutturazione edificio ex cooperativa carni
Pontboset	60.000,00	Interventi di manutenzione straordinaria acquedotto comunale in Località Trambesère
Pontey	600.000,00	Rifacimento tratto acquedotto comunale (Frazioni Epiney, Cretaz e Prelaz);
Pont-Saint-Martin	178.378,64	50% lavori – quota comproprietà struttura Lavoro di rifacimento del manto sintetico della pista dello Stadio Crestella N.B: I comuni di Donnas e Pont-Saint-Martin sono comproprietari della struttura Campo Crestella (quota di proprietà di ogni Comune 50%). Ogni Ente chiede lo spazio finanziario per la quota di propria competenza. Per il Comune di Pont-Saint-Martin la spesa costituirà "contributo agli investimenti" in favore del Comune di Donnas.
Pont-Saint-Martin	218.568,21	Lavori di restauro delle facciate del Palazzo comunale
Pont-Saint-Martin	652.435,00	Lavori di regimazione delle acque meteoriche raccolte nel versante a monte della località denominata Stigliano Inferiore
Pré-Saint-Didier	2.540.000,00	Struttura turistico-commerciale da adibire a ristorante bar e mini-market nella frazione Verrand
Quart	150.000,00	Lavori barriere di sicurezza e strutture stradali
Quart	45.000,00	Progettazione lavori strada Les Combes
Quart	98.852,47	Realizzazione viabilità di accesso discariche Montaz/Clapey Noir (accordo di programma Unité Mont-Emilius)
Quart	20.000,00	Lavori area giochi Ville sur Nus

**ELENCO "ALLEGATO 3" - SPAZI FINANZIARI "VERTICALI" ATTRIBUITI**

Comune	importo spazio attribuito	oggetto dell'intervento
Rhêmes-Notre-Dame	61.639,35	Risistemazione dell'opera di presa della sorgente Entrelor e sostituzione delle tubazioni di adduzione ai serbatoi di accumulo siti in loc. Broillat e Chaudanne
Rhêmes-Notre-Dame	30.558,21	Messa a norma antincendio autorimessa Bruil
Saint-Christophe	290.008,89	Primo intervento di manutenzione della strada comunale in loc. Loups
Saint-Denis	40.000,00	Sostituzione della tubazione acquedotto comunale tratto Orsières/Farys
Saint-Marcel	80.000,00	Sistemazione cimitero comunale
Saint-Marcel	70.000,00	Rifacimento tratti di acquedotto comunale
Saint-Nicolas	250.000,00	Parcheggio in loc. Evian
Saint-Oyen	50.000,00	Lavori di bitumatura della strada comunale di Flassin
Valgrisenche	150.000,00	Interventi di manutenzione straordinaria su edificio ad attività ricettiva - Le Vieux Quartier
Valgrisenche	150.000,00	Interventi di manutenzione straordinaria su edificio ad attività ricettiva - Foyer de Montagne
Valgrisenche	120.000,00	Adeguamento normativo delle sorgenti comunali
Valsavarenche	320.000,00	Lavori di potenziamento degli impianti sportivi e dell'offerta escursionistica
Verrès	1.900.000,00	Riqualificazione delle aree di compendio dell'ex Cotonificio A. Brambilla e via Frère Gilles
Villeneuve	155.000,00	Rifacimento pavimentazione via A. Cerlogne in località Capoluogo
<b>TOTALE IMPORTO ATTRIBUITO</b>	<b>34.785.219,68</b>	